

N34BPE / N37BPE

TONDEUSES ÉLECTRIQUES 34 / 37 CM
CORTACÉSPEDES ELÉCTRICOS 34 / 37 CM
CORTA-RELVAS ELÉCTRICOS 34 / 37 CM
ELECTRIC LAWNMOWERS 34 / 37 CM



WOLF  **Jardin**

NOTICE D'INSTRUCTIONS ORIGINALE : A lire attentivement avant d'utiliser la machine
MANUAL DE INSTRUCCIONES (Traducción) : Léase detenidamente antes de utilizar la máquina
MANUAL DE INSTRUÇÕES (Tradução) : Leia com atenção antes de utilizar a máquina
INSTRUCTIONS FOR USE (Translation) : Read carefully before using the machine

SOMMAIRE

Introduction	p. 3
Pour votre sécurité et celle des autres	p. 4
Caractéristiques techniques	p. 6
Description	p. 7
Avant de tondre: préparation et prise en main	p. 8
Pour tondre: utilisation de la tondeuse	p. 10
L'entretien régulier de votre tondeuse	p. 16
Dépannage courant : pannes et remèdes	p. 18
Conditions de garantie	p. 19
Déclaration «C.E.» de conformité	p. 83

ÍNDICE

Introducción	p. 23
Para su seguridad y la de los demás	p. 24
Características técnicas	p. 26
Descripción	p. 27
Antes de cortar el césped: preparación y manipulación	p. 28
Para cortar el césped: Utilización del cortacésped	p. 30
El mantenimiento regular del cortacésped	p. 36
Reparación habitual: averías y soluciones	p. 38
Condiciones de garantía	p. 39
Declaración «CE» de conformidad	p. 82

ÍNDICE

Introdução	p. 43
Para sua segurança e para a segurança de terceiros	p. 44
Características técnicas	p. 45
Descrição	p. 46
Antes de começar a cortar:	
preparação e utilização inicial	p. 48
Para cortar: utilização do corta-relvas	p. 50
Manutenção regular do corta-relva	p. 56
Reparações: avarias e soluções	p. 58
Condições de garantia	p. 59
Declaração de conformidade CE	p. 82

CONTENTS

Introduction	p. 63
For your safety and that of others	p. 64
Technical characteristics	p. 66
Description	p. 67
Before mowing: preparation and familiarisation	p. 68
To mow: using the lawnmower	p. 70
Regular maintenance of your lawnmower	p. 76
Simple troubleshooting: problems and remedies	p. 78
Warranty conditions	p. 79
«CE» declaration of conformity	p. 83

INTRODUCTION

IMPORTANT

- **Avant de vous mettre à tondre, lisez attentivement les instructions d'utilisation et respectez surtout les conseils relatifs à votre sécurité et à celle des autres.**
- **Conservez précieusement ce livret pour des consultations ultérieures.**
- Cette tondeuse est uniquement prévue pour l'usage privé et pour la tonte de l'herbe sur des terrains plats ou en légère pente (jusqu'à 30°). Tout autre usage en dehors de la tonte de toute surface engazonnée et non conforme à la notice est à proscrire. Afin d'éviter d'exposer l'utilisateur à des dangers, cette tondeuse ne doit pas être utilisée :
 - pour tailler des buissons, des haies, des arbustes et des plantes grimpantes,
 - pour tondre du gazon sur terrasses de toit ou en bacs,
 - pour dégager des chemins ou des allées (aspiration, soufflage, déneigement),
 - pour hacher et déchiqueter des déchets de bois ou de haies.



EXPLICATION DES PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ

- ATTENTION DANGER !
- Avant utilisation, lire et observer rigoureusement les instructions de la notice.
- Attention à la lame de coupe tranchante. La lame continue de tourner après la mise à l'arrêt du moteur. Risque de sectionnement des doigts.
- Arrêter le moteur, débrancher le câble d'alimentation avant de procéder à toute opération de maintenance ou de réparation.
- Risque de projection d'objets.
- Tenir les tiers à l'écart de la zone dangereuse.
- Risque de choc électrique.
- Maintenir le câble d'alimentation éloigné des couteaux en rotation. En cas de coupure du câble, le débrancher immédiatement de la prise de courant.
- ATTENTION DANGER !
- Ne pas faire fonctionner la tondeuse si le bac de ramassage et/ou le bouclier/déflecteur ne sont pas en place.
- Les déchets d'équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective.

POUR VOTRE SÉCURITÉ ET CELLES DES AUTRES

1. AVANT D'UTILISER VOTRE TONDEUSE

- **Familiarisez-vous avec ses commandes.** Étudiez soigneusement son fonctionnement pour pouvoir arrêter rapidement le moteur.

- **Dégagez la pelouse** des pierres, bois, ferrailles, fils, os, plastiques, branches, et autres débris pouvant être projetés par la tondeuse. Supprimez aussi les branches basses pouvant blesser les yeux.

- **Avant chaque tonte, assurez-vous du bon état de la lame et de sa fixation et du bon verrouillage du guidon.**

- **Vérifiez régulièrement le bon état du câble souple d'alimentation électrique.** N'utilisez-le que s'il est en bon état. N'utilisez jamais de prolongateur présentant des signes de détérioration ou de vieillissement. Ne confiez la réparation du prolongateur qu'à un spécialiste.

2. VOTRE SÉCURITÉ ET CELLE DES AUTRES

- **Votre tondeuse doit être utilisée conformément à la présente notice d'instructions.**

- Ne portez jamais de vêtements amples pour tondre. Équipez-vous de chaussures fermées, solides et antidérapantes. Portez également des pantalons longs. N'utilisez pas la tondeuse lorsque vous êtes pieds nus ou en sandales. Portez une protection auditive.

- Les adolescents de moins de 16 ans, ainsi que les personnes non familiarisées avec la tondeuse, ne doivent pas utiliser la machine.

- Ne confiez jamais la tondeuse à une personne n'ayant pas pris connaissance de la notice d'instructions.

- Cette tondeuse n'est pas prévue pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de la tondeuse. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la tondeuse.

- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué ou malade. Évitez également de la faire si vous avez consommé des boissons alcoolisées ou pris des médicaments.

- **L'utilisateur ou l'opérateur est responsable de la sécurité des tiers se trouvant dans la zone de travail de la machine.** Veillez à ce que personne ne puisse être blessé par des projections de pierres ou d'autres objets lors de l'utilisation. Gardez les enfants à distance, et évitez la présence de personnes ou d'animaux à proximité de la tondeuse lors de son utilisation.

- **N'enlevez jamais les étiquettes ou les éléments de sécurité.**

- La tondeuse doit être obligatoirement pourvue de son sac de ramassage ou de son bouclier/déflecteur de sécurité. N'utilisez jamais la tondeuse si ses protecteurs sont défectueux.

- Avant de décrocher le sac de ramassage, ou de changer de hauteur de coupe, arrêtez le moteur et attendez son immobilisation.

- **Ne mettez jamais ni main, ni pied sous le carter de coupe.**

Ne les approchez pas des pièces rotatives et en mouvement. Tenez-vous toujours à l'écart de l'ouverture d'éjection.

- **Évitez les obstacles** tels que taupinières, souches, bordures, socles bétonnés qui ne peuvent être coupés par la lame et qui risquent d'endommager le système de coupe. Après avoir heurté un objet étranger, ou si la machine commence à vibrer de manière anormale, arrêtez le moteur, débranchez le câble d'alimentation et inspectez la tondeuse pour vérifier si elle est endommagée. Faites effectuer les réparations avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse. Soyez également attentif aux corps étrangers pendant la tonte.

- N'utilisez la tondeuse qu'en plein jour, ou avec un bon éclairage artificiel.

- Dans la mesure du possible, évitez de tondre de l'herbe mouillée.

- Ne courez jamais, mais avancez lentement en assurant vos pas, en particulier en pente.

- Respectez la distance de sécurité minimale donnée par la longueur du guidon. Lorsque vous utilisez la tondeuse sur des pentes, il convient d'être particulièrement prudent et de changer de direction avec beaucoup de précaution. Tondez perpendiculairement au dénivélé de la pente, jamais en montant ou en descendant. L'utilisation sur des pentes trop abruptes est à proscrire.

- Si vous devez tirer la tondeuse vers vous, faites-le avec beaucoup de précaution.

- Ne conduisez pas trop près de talus, de fossés, sur des terrains

meubles ou présentant des risques de renversement.

- **En cas d'intervention sur la machine, arrêtez le moteur.**

- La commande de mise en marche du moteur est un dispositif de sécurité à action maintenue: **ne jamais la bloquer.**

- Évitez de laisser la tondeuse sans surveillance. Dès que vous avez fini de tondre, retirez la fiche d'alimentation électrique et rangez la tondeuse.

- Toutes les fois où la tondeuse doit rester sans surveillance, et aussi si elle doit être soulevée ou transportée, arrêtez le moteur. Par précaution, débranchez le câble d'alimentation.

- Pour déplacer la tondeuse en dehors de la pelouse, arrêtez le moteur et attendez son immobilisation.

- Il est recommandé d'avoir recours à une rampe de chargement ou de se faire aider par quelqu'un pour charger ou décharger la machine.

- Respectez également d'éventuelles prescriptions légales relatives à l'utilisation des tondeuses. Informez-vous à propos de la réglementation en vigueur dans votre localité: certaines mesures concernant le niveau sonore interdisent la tonte durant certaines tranches horaires.

Ces précautions sont indispensables pour votre sécurité. Les recommandations mentionnées ne sont toutefois pas exhaustives; à tout moment, utilisez votre tondeuse à bon escient.

3. MAINTENANCE ET STOCKAGE

- Maintenez toujours la tondeuse et ses différents accessoires en parfait état de fonctionnement.

- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité.

- **Les travaux d'entretien et de nettoyage de la tondeuse ne doivent être effectués que lorsque le moteur est arrêté.** Par précaution, débranchez le câble d'alimentation.

- Cette tondeuse est un appareil électrique: ne nettoyez-la jamais au jet d'eau!

- Les lames de rechange doivent être uniquement montées sur les machines pour lesquelles elles sont prévues, et ce conformément aux indications données.

- Après un choc sur la lame, celle-ci est à changer impérativement. Par mesure de sécurité, faites vérifier votre tondeuse par un Spécialiste agréé par Outils WOLF.

- N'entreposez pas votre tondeuse dans un local humide. **En cas de non-respect de ces recommandations, vous pourriez provoquer des dégâts à votre tondeuse ou même vous occasionner de graves blessures corporelles.**

4. RESPONSABILITÉ

- En cas d'utilisation non conforme à la notice d'instructions et à la réglementation en vigueur, Outils WOLF décline toute responsabilité.

- Vous ne devez pas effectuer de modifications sur la tondeuse sans accord préalable de la part des Outils WOLF. **Toute modification non autorisée par Outils WOLF peut rendre la machine dangereuse et conduire à de sévères blessures lors de l'utilisation.** En cas de non-respect de ces consignes, Outils WOLF décline toute responsabilité.

IMPORTANT! En cas de remplacement de pièces, n'utilisez que des pièces d'origine Outils WOLF: elles sont à même de vous garantir le respect des normes de sécurité en vigueur. La qualité du travail effectué, la longévité de

la tondeuse et votre sécurité en dépendent. L'utilisation de toute pièce « non d'origine », en plus des risques encourus par l'utilisateur, entraînerait l'annulation de la garantie pour tout dommage en résultant. La société Outils WOLF décline toute responsabilité en cas d'accident dû à l'utilisation d'une pièce « non d'origine ».

Vous ne serez prêt à utiliser cette tondeuse qu'après avoir lu attentivement les consignes de sécurité. Lisez entièrement ce manuel d'instructions pour l'utilisation et l'entretien de la machine.

5. IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Le numéro d'identification de votre tondeuse se trouve sur l'étiquette signalétique apposée sur la machine.

Communiquez ce numéro à votre Spécialiste agréé par Outils WOLF en cas d'intervention sur la tondeuse.

 Ce signe vous indiquera les conseils qui concernent votre sécurité.

 Ce signe vous indiquera les conseils qui concernent la longévité de votre tondeuse

Dans un souci constant d'amélioration de ses produits, la Sté Outils WOLF se réserve le droit de modifier sans préavis les spécifications des modèles présentés. Votre tondeuse peut donc présenter des différences par rapport à la présente notice. Photos et illustrations non contractuelles.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	N34BPE	N37BPE
Version	À pousser	
Moteur	Électrique à aimants permanents	
Alimentation / protection du réseau	230 V~ / 16 A	
Puissance nominale absorbée	600 W	650 W
Régime maximal d'utilisation	2950 min ⁻¹	
Largeur de coupe	34 cm	37 cm
Hauteurs de coupe (10 positions)	de 20 mm à 60 mm	
Capacité du sac de ramassage	35 l	
Encombrement L x l x H		
- guidon monté	127 cm x 38 cm x 100 cm	130 cm x 41 cm x 100 cm
- guidon replié	72 cm x 38 cm x 36 cm	80 cm x 41 cm x 37 cm
Masse	14 kg	16 kg
Niveau de pression acoustique au poste de conduite*	84 dB(A)	
Niveau de vibration au guidon**	5 m/s ² (a _{hw})	

* Norme de référence pour les mesures: EN836

** Normes de référence pour les mesures: EN836, EN 1033

DESCRIPTIF

- Unité de mise en marche
 - Bouton de mise en marche
 - Levier de mise en marche
- Anneau fixe-câble
- Guide-câble
- Sac de ramassage (35 l)
- Fixation inférieure du guidon
- Sélecteur de système de tonte
- Fixation intermédiaire du guidon (réglable en hauteur)
- Indicateur de remplissage du bac de ramassage (N37BPE)
- Bouclier/déflecteur de sécurité
- Levier de réglage de la hauteur de coupe

ACCESOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE OUTILS WOLF

- Câbles surmoulés spécial jardin:
- longueur 25 m: réf. VV25
 - longueur 50 m: réf. VV50
- Jeu de 2 lames de coupe :
- pour N34BPE : réf. NY34
 - pour N37BPE : réf. NY37

DESCRIPTION



N37BPE

AVANT DE TONDRE: PRÉPARATION ET PRISE EN MAIN

MONTAGE DU GUIDON

Fixation et réglage du guidon à la hauteur souhaitée:

- Dépliez le guidon et fixez la partie inférieure en serrant bien les boutons (fig. 1).
- Réglez le guidon à la hauteur souhaitée (fig. 2).
- Relevez la partie supérieure du guidon et fixez-la en serrant fermement les écrous papillon (fig. 3).

! Maintenez vos doigts à distance des articulations pour éviter de vous blesser.

SAC DE RAMASSAGE

Fixation du bec sur le volet du sac de ramassage:

- Engagez le bec dans l'ouverture par la face arrière du volet (fig. 4) et positionnez-le (fig. 5).

- Appuyez par l'arrière pour assurer son verrouillage sur le volet (fig. 6).

PROLONGATEUR

Quel prolongateur utiliser?

Utilisez un câble à 2 ou 3 conducteurs de section minimale de 1 mm² avec une qualité minimale d'isolation répondant à la désignation H05-RN-F ou H05-VV-F, et dont la longueur est adaptée à votre terrain.

N'utilisez pas plusieurs prolongateurs en série. N'utilisez pas de prolongateur dépassant 50 m.

! L'utilisation d'un câble de section inférieure ou de longueur supérieure aurait pour effet de provoquer une chute de tension anormale. Le moteur chaufferait et risquerait des avaries graves.

La prise mobile montée sur le prolongateur ne doit pas être plus légère que celle prescrite pour l'alimentation de votre tondeuse (230 V~/16 A), et doit être protégée contre les projections d'eau.

Nous vous recommandons l'utilisation du câble surmoulé spécial jardin Outils WOLF, disponible en 25 m et 50 m (réf. VV25 et VV50).

! Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état du câble d'alimentation. N'utilisez jamais de câble présentant des signes de détérioration ou de vieillissement.

Raccordement du câble:

- Déroulez entièrement le câble et disposez-le en boucles sur le sol.
- Avant de raccorder le prolongateur, inspectez-le sur toute sa longueur et assurez-vous

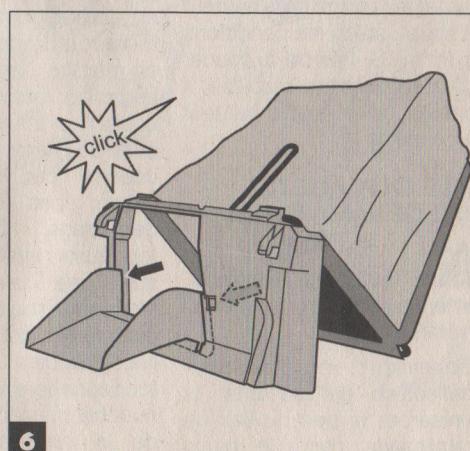
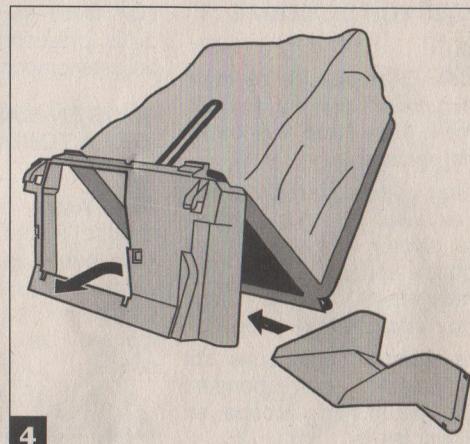
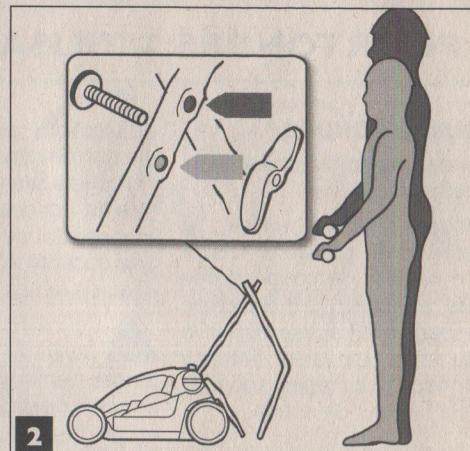
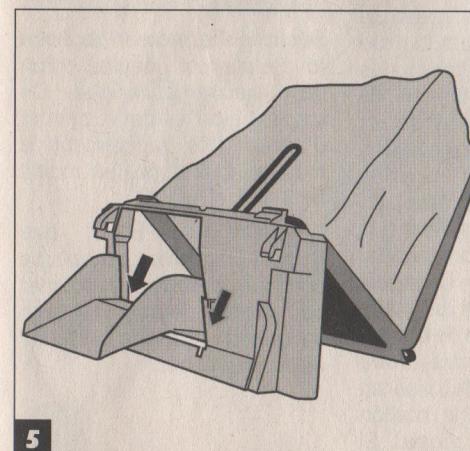
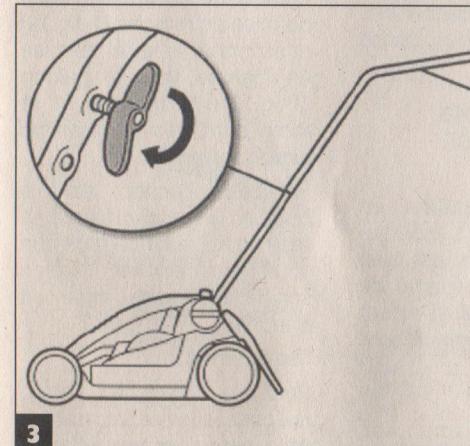
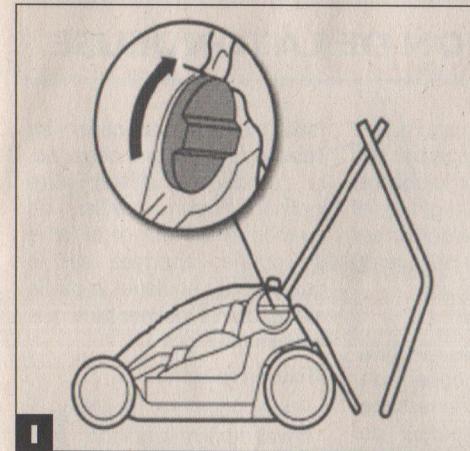
de l'absence de tout endommagement de son enveloppe (coupures, craquelures,...).

ATTENTION! Ne branchez jamais un câble endommagé à l'alimentation. Un câble endommagé peut entraîner un contact avec les parties actives et provoquer un choc électrique.

- Raccordez la prise mobile du câble à l'unité de mise en marche et attachez le mousqueton sur l'anneau fixe câble (fig. 7). Pour fixer un câble sans mousqueton, passez une boucle dans le fixe câble (fig. 8).

- Raccordez le câble à une prise de courant 230 V~ du réseau. Votre tondeuse présente une isolation de la classe II et peut donc être raccordée à une prise sans terre.

Recommandation: pour raccorder votre tondeuse, utilisez obligatoirement un circuit d'alimentation protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD), dont le courant de coupure ne dépasse pas 30 mA.



POUR TONDRE: UTILISATION DE LA TONDEUSE

QUAND TONDRE?

Tondez de préférence lorsque l'herbe est sèche.

Tondez l'herbe humide ou haute une première fois à une hauteur de coupe élevée puis effectuez un deuxième passage à la hauteur définitive souhaitée. La valeur (40 mm) correspond au réglage optimal de la hauteur de coupe.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

! Effectuez ce réglage uniquement si le moteur est arrêté et la lame de coupe immobilisée.

- Tirez le levier de réglage vers l'extérieur (1-fig.9), faites-le pivoter à la hauteur de coupe souhaitée (2-fig.9) et relâchez-le dans son nouveau crantage (3-fig.9).

Les valeurs numériques sur l'indicateur correspondent à la hauteur de coupe en millimètres.

Ajustez le réglage de la hauteur de coupe selon les conditions de tonte. Si l'herbe à couper est très dense ou mouillée, il convient de relever la hauteur de coupe.

MISE EN PLACE DU BAC DE RAMASSAGE

! Effectuez toujours cette opération, moteur arrêté.

- Soulevez le bouclier/déflecteur de sécurité et présentez le bec du sac de ramassage dans le canal

d'éjection, puis accrochez le sac de ramassage par ses crochets avant sur le châssis de la tondeuse (fig. 10) et reposez le bouclier/déflecteur de sécurité sur le dessus du sac de ramassage.

! Avant de vous mettre à tondre, vérifiez la bonne mise en place du sac de ramassage et du bouclier/déflecteur de sécurité ainsi que leur bon état: faites-les remplacer dès qu'ils présentent des traces de détérioration.

MISE EN MARCHE DE LA TONDEUSE

! Avant de mettre en marche le moteur, assurez-vous que le guidon est bien verrouillé et que la lame de coupe est convenablement montée et correctement serrée.

! ! La lame de coupe de votre tondeuse est en liaison directe avec le moteur et tourne dès la mise en marche. Ne démarrez pas le moteur lorsque la lame de coupe se trouve en contact avec de l'herbe longue et non coupée car ceci pourrait causer des difficultés au démarrage. Démarrer la tondeuse avec précaution, sur une aire dégagée.

Maintenez toujours les pieds éloignés de la lame de coupe. Ne basculez jamais votre tondeuse lors de la mise en marche, ni pendant la rotation de la lame de coupe. Si

toutefois, en particulier en l'absence d'une aire dégagée, la tondeuse devait être inclinée pour mettre en marche le moteur et la lame de coupe, appuyez sur le guidon pour soulever la partie avant, sans l'incliner plus que nécessaire (fig. 11).

Mise en marche:

- Placez-vous en position de travail derrière le guidon.
- Enfoncez le bouton de l'unité de mise en marche (1-fig.12) et actionnez le levier de mise en marche vers le guidon (2-fig.12): **le moteur et la lame sont mis en marche simultanément.**

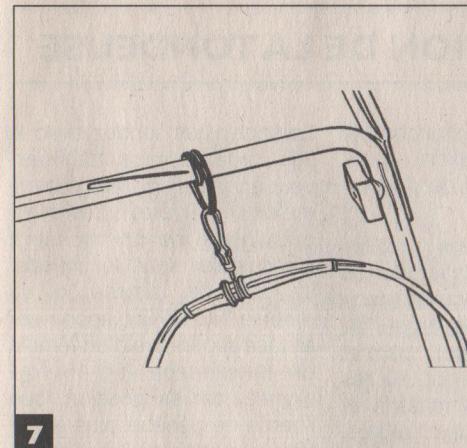
- Relâchez l'action sur le bouton: le moteur restera en marche aussi longtemps que vous maintiendrez l'action sur le levier de mise en marche.

Mise à l'arrêt:

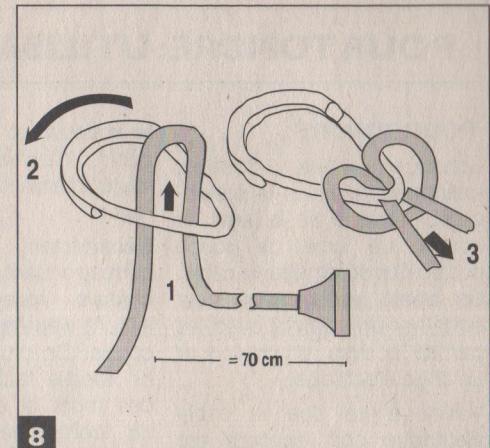
- Pour la mise à l'arrêt, relâchez le levier: **le moteur et la lame sont mis à l'arrêt et freinés.**

Sécurité: le moteur de votre tondeuse est équipé d'un frein électromagnétique. Ce dispositif de sécurité permet d'arrêter très rapidement le moteur et la lame (en moins de 3 secondes).

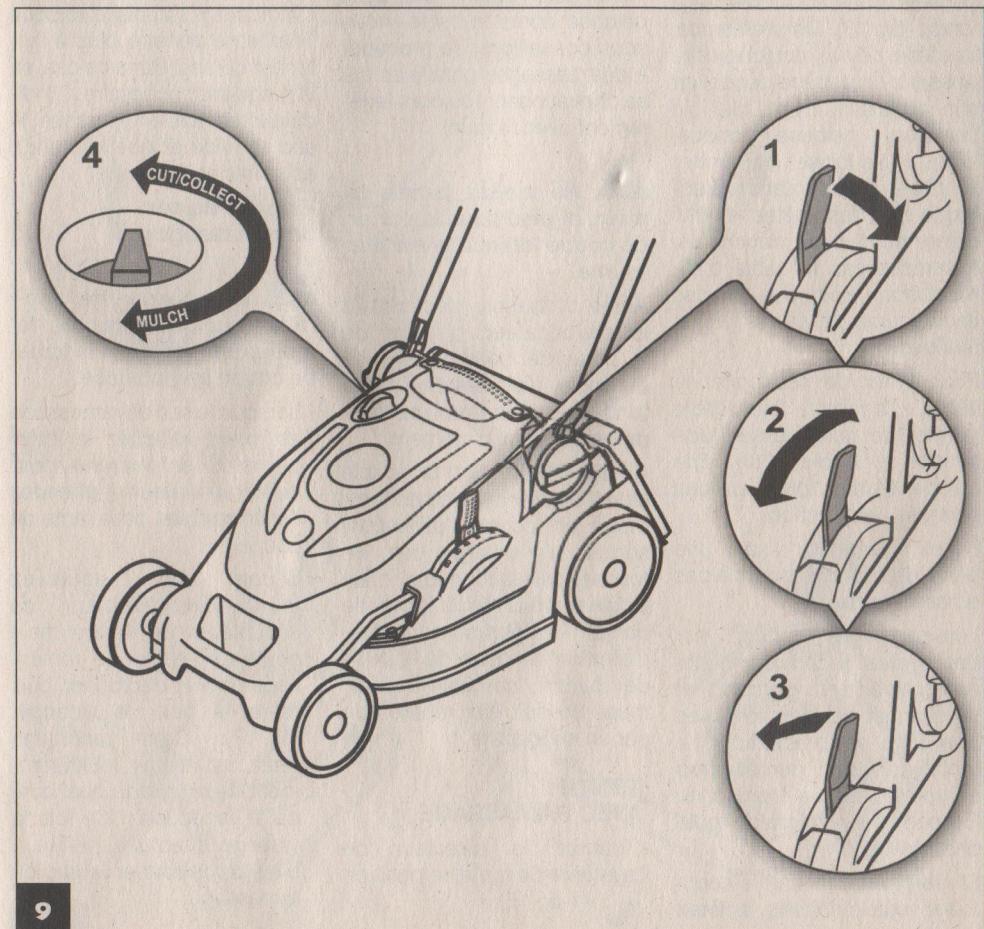
ATTENTION! Bien que freinée, la lame de coupe continue cependant de tourner par inertie durant quelques secondes lorsque la tondeuse est mise à l'arrêt.



7



8



9

POUR TONDRE: UTILISATION DE LA TONDEUSE

POUR TONDRE

Lorsque vous tondez, maintenez toujours le prolongateur éloigné de la lame de coupe. La lame de coupe pourrait endommager le câble. Un câble endommagé peut entraîner un contact avec les parties actives et provoquer un choc électrique.

Veillez à ce que le câble électrique soit toujours tiré derrière vous, du côté déjà tondu (fig. 13). De préférence, le câble devrait toujours être posé sur un espace découvert afin qu'il soit visible de loin (terrasse, pelouse tondue, allée...). Ne laissez pas frotter le câble d'alimentation électrique sur des arêtes et des objets pointus ou tranchants. N'écrasez pas le câble d'alimentation électrique à des encoignures de portes ou de fenêtres.

Pour éviter de sectionner le câble, l'anneau fixe câble permet de faire passer facilement le câble d'un côté ou de l'autre lorsque vous changez de direction.

Faites demi-tour sur une partie déjà tondu pour ne pas écraser l'herbe.

Lorsque vous tondez sur des pentes, il convient d'être particulièrement prudent et de changer de direction avec beaucoup de précaution. La tonte sur des pentes trop abruptes est à proscrire. Respectez le schéma de tonte ci-après (fig. 14).

Si de l'herbe devait s'accumuler sous le châssis, arrêtez

le moteur et débranchez le câble d'alimentation avant toute intervention de débourage.

L'écartement des roues correspondant à la largeur du châssis, vous pouvez facilement visualiser la largeur de coupe. De plus, cela permet de tondre facilement au ras des murs et des massifs et de contourner les arbres. Aussi, pour obtenir une belle pelouse après la tonte, nous vous conseillons de procéder à des passages parallèles qui se chevauchent toujours légèrement avec la roue.

! Ne mettez jamais ni main, ni pied sous le carter de coupe lorsque le moteur tourne.

Après utilisation, débranchez le prolongateur, d'abord de la prise de courant, ensuite du socle d'alimentation de la tondeuse, puis enroulez-le et rangez-le immédiatement.

ATTENTION! Si le câble devait être emmêlé ou endommagé en cours d'utilisation, surtout n'y touchez pas, ne touchez plus la tondeuse, mais éloignez-vous de la zone de danger et débranchez immédiatement le câble de la prise de courant. Un câble endommagé ne doit être réparé que par un spécialiste.

TONTE AVEC RAMASSAGE

- Tournez le sélecteur de système de tonte en position (1-fig.15).

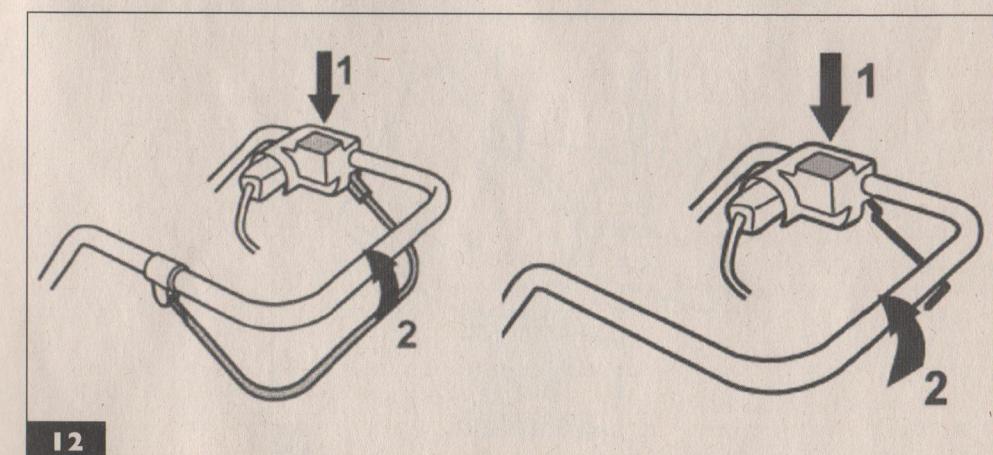
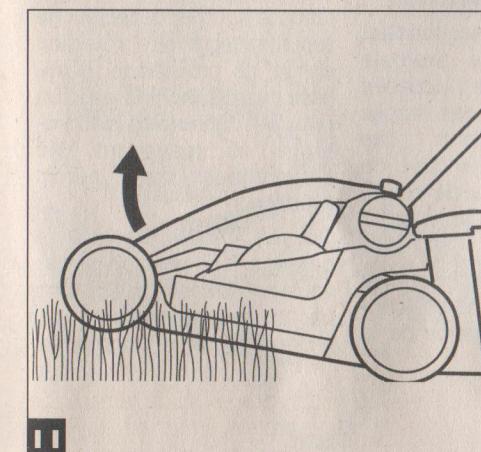
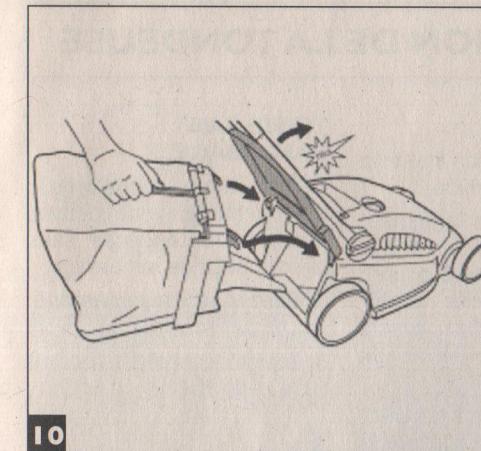
Lorsque vous tondez avec le sac de ramassage, habituez-vous à déceler son remplissage maximum. Arrêtez-vous avant que l'herbe ne commence à s'accumuler sous le châssis. Le sac de ramassage du modèle N37BPE dispose sur sa face supérieure d'un témoin de remplissage (fig. 16) qui signale, par sa position, que l'herbe ne pénètre plus à l'intérieur du sac de ramassage. L'indicateur s'abaisse lorsque l'herbe ne pénètre plus à l'intérieur du sac. Dans ce cas, sa vidange est nécessaire. L'indicateur se soulève lorsque le sac est vidé et que le moteur est remis en marche.

Vidange du sac de ramassage:

! Effectuez cette opération uniquement si le moteur est arrêté et la lame de coupe immobilisée.

- Lorsque le sac de ramassage est plein, relâchez le levier de mise en marche pour arrêter le moteur et attendez l'arrêt complet de la lame de coupe

- D'une main soulevez le bouclier/déflecteur de sécurité et de l'autre main soulevez le sac de ramassage pour le décrocher, puis retirez-le pour le vidanger (fig. 17). Cette opération peut se faire indifféremment de n'importe quel côté de la tondeuse. Une fois la vidange effectuée, veillez à bien repositionner le sac de ramassage.



POUR TONDRE: UTILISATION DE LA TONDEUSE

TONTE « MULCHING »

Le « mulching » consiste à couper l'herbe à plusieurs reprises à l'aide d'un système de coupe spécial et de la restituer au sol. Il n'y a donc pas de déchets à évacuer. De plus, le paillage qui en résulte, protège la pelouse contre le dessèchement.

ATTENTION! Le « mulching » n'est pas recommandé si la pelouse est feutrée ou en présence de mousse. L'herbe coupée resterait en surface et ne pourrait pas être absorbée par le sol. Dans tel cas il convient de passer régulièrement le scarificateur et de répandre de l'engrais sur la pelouse.

- Retirez le sac de ramassage.
- Tournez le sélecteur de système de tonte en position (2-fig.15).

Conseils:

- L'herbe ne doit pas être trop haute, ni trop humide.
- Adaptez toujours la hauteur de coupe à la hauteur et à la densité de l'herbe à couper et aux conditions climatiques. Ne coupez jamais plus de 20 mm d'herbe à la fois.
- Avancez lentement et veillez à ce que les passages de la tondeuse se chevauchent.
- Observez la surface tondu: elle devrait être exempte d'herbe coupée déposée en surface. Si des traces d'herbe devaient être visibles, il conviendrait de relever la hauteur de coupe jusqu'à obtenir le résultat recherché.
- Effectuez le « mulching » 1 à 2 fois par semaine en fonction de la croissance de la pelouse.

TONTE SANS RAMASSAGE

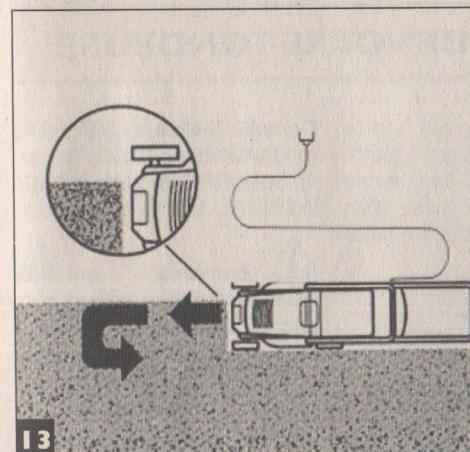
Pour la tonte occasionnelle d'herbe haute, vous pouvez utiliser votre tondeuse sans son dispositif de ramassage.

- Retirez le sac de ramassage.
- Tournez le sélecteur de système de tonte en position (1-fig.15).

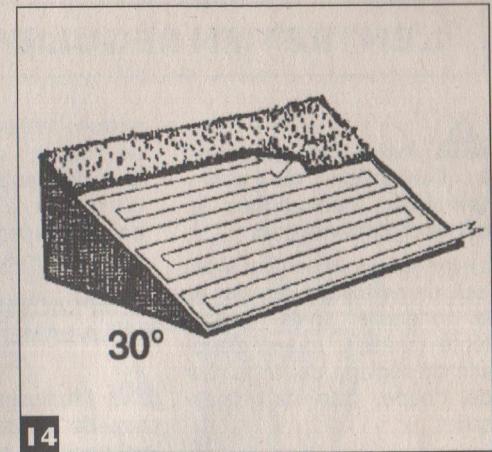


Dans cette configuration la bouclier/déflecteur de sécurité assure votre protection contre les projections. **N'utilisez pas la machine avec un bouclier/déflecteur endommagé ou manquant. Ne démontez-le sous aucun prétexte.**

Conseil: Après un premier passage en position haute, vous pouvez terminer la tonte par un second passage à la hauteur de coupe appropriée.



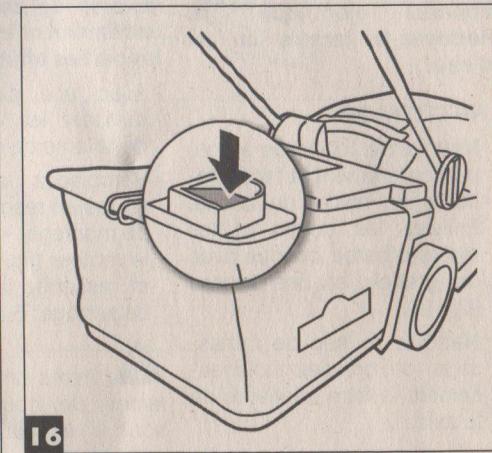
13



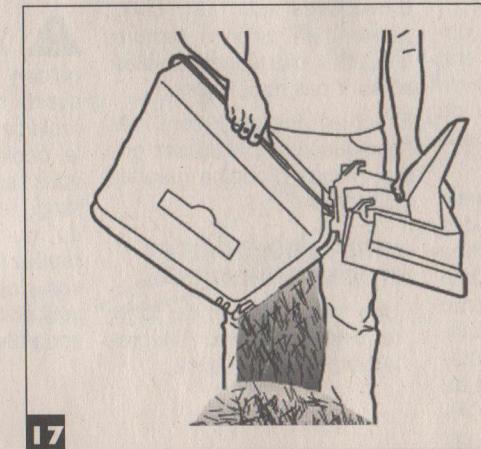
14



15



16



17

L'ENTRETIEN RÉGULIER DE VOTRE TONDEUSE

! Avant de procéder à l'entretien de votre tondeuse, débranchez le câble d'alimentation.

Le meilleur entretien est avant tout un nettoyage régulier de la tondeuse après chaque tonte (châssis, roues, dispositif de réglage de la hauteur de coupe, bac de ramassage...).

Votre tondeuse est un appareil électrique: ne nettoyez-la jamais au jet d'eau!

NETTOYAGE

- Nettoyez la tondeuse et tout particulièrement la face inférieure du carter de coupe. Enlevez les débris et les restes d'herbe coupée avec un grattoir et une brosse (fig. 18).

- Nettoyez le sac de ramassage et brossez soigneusement la face intérieure de la toile.

SYSTÈME DE COUPE

- Avant et après chaque utilisation, vérifiez le bon état des lames de coupe et de leur fixation. Une lame de coupe déformée ou usée doit être remplacée.

- Assurez-vous régulièrement du parfait équilibrage des lames de coupe. Tout choc contre un obstacle, ou toute usure anormale d'une lame peut entraîner son déséquilibrage et conduire à la détérioration des paliers, voire du moteur dans son ensemble. Dans ce cas la garantie est

exclue. Utilisez des lames de coupe neuves plutôt que de risquer une avarie du moteur à la suite d'un balourd excessif d'une lame mal équilibrée.

REPLACEMENT DE LA LAME

! Munissez-vous d'une paire de gants afin d'éviter tout accident en manipulant la lame de coupe, qui est extrêmement tranchante sur les parties affûtées.

- Avec une clé de 10 mm dévissez les vis de fixation de la lame de coupe.

- Remplacez les lames de coupe en respectant le sens de montage: « ailettes » vers le moteur (fig. 19), remontez et resserrez les vis (couple de serrage: 6 à 8 Nm).

! Après un choc sur les lames de coupe, celles-ci sont à remplacer impérativement. Des microfissures provoquées par un choc peuvent entraîner la rupture ultérieure des lames si elles ne sont pas remplacées.

Effectuez ces opérations très soigneusement. N'utilisez que des pièces d'origine garantie Outils WOLF.

ARRÊT PROLONGÉ ET STOCKAGE HIVERNAL

- Une fois la saison de tonte terminée, nettoyez intégralement votre tondeuse.

Conseil: Faites réviser votre tondeuse dès l'automne par un Spécialiste agréé par Outils WOLF.

! Remisez ensuite votre tondeuse dans un endroit sec.

Pour réduire l'encombrement de votre tondeuse à des fins de transport ou de stockage, le guidon peut être rapidement replié. Prêtez attention à ne pas endommager le câble lors du repliage.

- Desserrez les écrous papillon de la fixation intermédiaire du guidon et repliez la partie supérieure du guidon vers le bas.

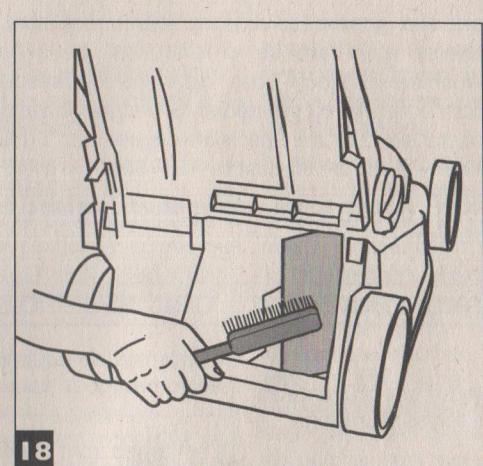
- Desserrez les boutons de la fixation inférieure du guidon, écartez les bras de la partie inférieure du guidon pour la déverrouiller et repliez le guidon vers l'avant en l'accompagnant dans le mouvement et en veillant à ne pas endommager le câble.

! Veillez à débarrasser le guidon de toute surcharge avant de procéder à son repliage: retirez en particulier le câble d'alimentation que vous auriez éventuellement rangé en l'enroulant autour du guidon. Lorsque vous repliez le guidon, maintenez vos doigts à distance des articulations pour éviter de vous blesser.

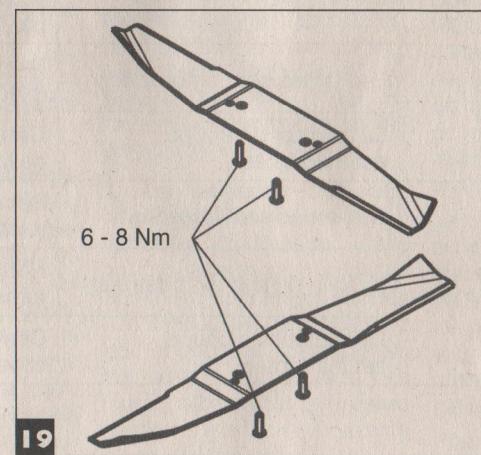
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – ÉLIMINATION DES DÉCHETS (POLLUANTS)

! La présence de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques a des effets sur l'environnement et la santé.

Les ménages ont leur rôle dans la réutilisation, le recyclage et les autres formes de valorisation des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Ils ont obligation de ne pas se débarrasser des DEEE avec les déchets municipaux non triés et de procéder à leur collecte selective par les systèmes de reprise et de collecte mis à leur disposition.



18



19

DÉPANNAGE COURANT: LES PANNEES ET LEURS REMÈDES

La plupart des anomalies de fonctionnement sont dues à de fausses manœuvres, à une mauvaise utilisation de la tondeuse, ou à l'absence d'un entretien normal que nous préconisons. Nous vous donnons ci-dessous les façons de déceler quelques dysfonctionnements et d'y remédier. Si malgré cela la panne persistait, nous vous conseillons de vous adresser à votre Spécialiste agréé par Outils WOLF (liste sur simple demande à Outils WOLF - 5 rue de l'Industrie - BP 80001 - 67165 WISSEMBOURG CEDEX).

ATTENTION! Avant toute intervention, arrêtez le moteur et débranchez le câble d'alimentation.

DYSFONCTIONNEMENT	ORIGINES PROBABLES	REMÈDES
La tondeuse est bruyante et émet de fortes vibrations	Les lames de coupe ont été endommagées par un choc	Remplacer les lames (pièces d'origine)
	Les lames sont desserrées	Resserrer les vis
Le moteur ne tourne pas	Le courant n'arrive pas au moteur	Vérifier le raccordement du câble et l'état des fusibles
	Le câble est endommagé	Retirer la fiche de la prise de courant, remplacer ou faire réparer le câble par votre Spécialiste agréé par Outils WOLF.
La tondeuse coupe mal	Les lames sont émoussées	Remplacer les lames (pièces d'origine)
	La hauteur de coupe est inadaptée	Corriger le réglage de la hauteur de coupe
Le sac de ramassage se remplit mal	Les lames sont usées	Remplacer les lames (pièces d'origine)
	La toile du sac est obstruée	Nettoyer le sac de ramassage
	La hauteur de coupe est inadaptée	Corriger le réglage de la hauteur de coupe

CONDITIONS DE GARANTIE

Garanties contractuelles

Dans le cadre d'un usage non professionnel, et sous réserve que l'utilisation et l'entretien soient conformes aux prescriptions citées dans la notice d'instructions fournie avec chaque tondeuse, Outils WOLF - 67165 WISSEMBOURG CEDEX offre, en sus des garanties légales notamment celle concernant les défauts cachés et les vices rédhibitoires (Art. 1641 à 1649 du code civil) et la garantie de la conformité du bien au contrat due par le vendeur au consommateur (Art. L211-4 à L211-14 du code de la consommation), une garantie contractuelle:

- de **3 ans** sur votre tondeuse et une extension jusqu'à **5 ans**, soumise à conditions,

- de **10 ans** sur le carter (10 ans/pièce et 3 ou 5 ans/pièce et main-d'œuvre),

pour tout défaut de matière et de fabrication selon les modalités précisées ci-dessous.

Cette garantie est assurée par l'intermédiaire du réseau de Spécialistes agréés par Outils WOLF. L'attention de l'utilisateur est attirée sur les recommandations essentielles contenues dans la notice d'instructions fournie avec chaque tondeuse, qu'il est absolument indispensable d'observer et de respecter pour obtenir un bon fonctionnement de l'appareil et bénéficier de la garantie contractuelle. Cette garantie est limitée au pays d'achat.

N.B.: Lorsque la tondeuse est utilisée dans un cadre professionnel, la garantie contractuelle accordée se limite à la garantie légale.

- La garantie contractuelle pour une durée de 3 ans à partir de la date d'achat de la tondeuse n'est accordée que sous réserve du strict respect des indications des points 1 à 4.

- L'extension de la garantie contractuelle à une durée de 5 ans à partir de la date d'achat n'est accordée que sous réserve du strict respect des indications des points 1 à 5.

1. La carte de garantie et l'attestation de mise en service sont à remplir par le vendeur au moment de l'achat.

2. L'attestation de mise en service doit être renvoyée par l'utilisateur, dûment complétée, dans un délai de **8 jours** francs après l'achat, à Outils WOLF-Service Garantie - 5 rue de l'Industrie - BP 80001 - 67165 WISSEMBOURG CEDEX.

3. La tondeuse doit être employée dans des conditions normales d'utilisation, dans un usage non professionnel. Sont donc notamment exclues les tondeuses utilisées par les entreprises paysagistes, les collectivités locales, les municipalités ainsi que celles destinées à la location payante ou au prêt gratuit.

4. L'entretien et l'utilisation de la tondeuse doivent être conformes aux prescriptions de la notice d'instructions.

L'utilisateur doit prendre connaissance et respecter les instructions figurant sous l'intitulé « Pour votre sécurité et celle des autres ».

5. Durant la 3^e année suivant la date d'achat, et en plus de l'entretien périodique préconisé, il doit être fait procéder à une **révision payante** de la tondeuse par un Spécialiste agréé par Outils WOLF et la facture relative à cette révision doit être soigneusement conservée. Les détails des opérations de la révision obligatoire sont notés sur le tableau de l'extension de la garantie à 5 ans dans la notice d'instructions.

Tout défaut de matière et de fabrication, reconnu comme tel par Outils WOLF, sera réparé gratuitement (pièces et main-d'œuvre) auprès des Spécialistes agréés par Outils WOLF, sur présentation de la carte de garantie. Tous frais éventuels d'immobilisation, de transport de la tondeuse ou des pièces défectueuses restent à la charge de l'utilisateur.

La remise en état de la tondeuse ou le remplacement des pièces défectueuses dégagé Outils WOLF de toute autre obligation de garantie contractuelle. Elle exclut particulièrement toute autre revendication ou dérogation au contrat de vente.

Pour toute réclamation invoquant le bénéfice de la garantie contractuelle de 3 ans, la facture d'achat peut être exigée. Pour toute réclamation invoquant le bénéfice

de l'extension de la garantie à 5 ans, la présentation de la **facture de la révision obligatoire est exigée**.

Les pièces faisant l'objet d'une demande de garantie doivent être conservées et tenues à disposition de la Société Outils WOLF par le Spécialiste agréé par Outils WOLF ayant effectué la réparation durant une période de 4 mois suivant la date de la demande de garantie. Les pièces seront uniquement transmises aux Outils WOLF sur leur demande, dans ces 4 mois.

Outils WOLF décline toute responsabilité en particulier en matière de responsabilité civile résultant de l'utilisation de la tondeuse, notamment pour les cas suivants:

- pour tout démontage, modification ou adjonction de pièces « non d'origine » y compris les lames. En tout état de cause,

la garantie Outils WOLF ne pourra être invoquée en cas d'accident, de casse, de troubles de fonctionnement dus à l'utilisation de pièces non fabriquées, fournies ou homologuées par Outils WOLF.

- pour tout dommage résultant du non-respect des instructions d'utilisation et d'entretien (notamment les révisions courantes) qui sont énoncées dans la notice d'instructions.

Cette garantie ne couvre pas les points suivants:

- toute usure normale des pièces, lame et pièces d'accouplement, câbles et gaines, garnitures de frein, etc.,
- les perceptions subjectives reconnues sans danger pour l'utilisateur et sans conséquence pour la qualité du produit, telles que bruits, tout démontage, modification ou adjonction de pièces « non d'origine » y compris les lames, annule tout droit à l'ensemble de la garantie. Il en est de même pour tout dommage résultant du non-respect des instructions d'utilisation et d'entretien qui sont énoncées dans la notice d'instructions jointe à votre tondeuse.

Comment faire valoir votre droit à cette garantie contractuelle de 3 ans ?

Sous respect des conditions de garantie:

1. Lors de l'achat, faites remplir la carte de garantie et l'attestation de mise en service, qui sont jointes à la notice d'instructions. Conservez votre facture d'achat.
2. Retournez l'attestation de mise en service dûment complétée, dans un délai de **8 jours** francs après l'achat, à Outils WOLF – Service Garantie – 5 rue de l'Industrie – BP 80001 67165 WISSEMBOURG CEDEX.
3. Conservez la carte de garantie. En cas d'intervention sous garantie, adressez-vous à votre Spécialiste agréé par Outils WOLF (ou liste sur demande à Outils WOLF – 5 rue de l'Industrie – BP 80001 – 67165 WISSEMBOURG CEDEX) muni de celle-ci.

Comment faire valoir votre droit à l'extension de la garantie contractuelle de 3 à 5 ans ?

Durant la 3^e année suivant la date d'achat, **faites procéder à une révision** de votre tondeuse par un Spécialiste agréé par Outils WOLF et **conservez soigneusement la facture** relative à cette révision. Les détails des opérations de la révision obligatoire sont notés sur le tableau de l'extension de la garantie 5 ans dans la notice d'instructions.

vibrations, jeux fonctionnels ou autres considérations d'ordre esthétique, ainsi que les décolorations, oxydations et corrosions résultant des conditions de stockage et du vieillissement et les traces de suintement d'huile,

- les avaries dues à un défaut d'entretien, à l'inexpérience de l'utilisateur ou à une utilisation non conforme,

- les opérations d'entretien périodique à caractère préventif, telles que définies dans la notice d'instructions.

Ces garanties contractuelles viennent en sus de la garantie légale des défauts cachés et vices rédhibitoires régies par les articles 1641 à 1649 du code civil et de la garantie de conformité du bien au contrat due par le vendeur au consommateur régie par les articles L 211-4 à L 211-14 du code de la consommation.

«Article L 211-4 du code de la consommation»: Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

«Article L 211-5 du code de la consommation»: Pour être conforme au contrat, le bien doit:

1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant:

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle;

- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

«Article L 211-12 du code de la consommation»: L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la livraison du bien.

«Article 1641 du code civil»: Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

«Article 1648 du code civil»: L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur, dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

EXTENSION DE LA GARANTIE À 5 ANS

Détails des opérations de la révision obligatoire dans la 3^e année pour les tondeuses achetées après le 01/01/2006

		TONDEUSE ÉLECTRIQUE À POUSSER	
Moteur		<input type="checkbox"/> Nettoyage à l'air comprimé: - du compartiment <input type="checkbox"/> Vérification: - des connexions électriques - du ventilateur <input type="checkbox"/> Contrôle du serrage des tirants d'assemblage	- du bobinage <input type="checkbox"/> - du frein moteur - des roulements
Tondeuse	Lame	<input type="checkbox"/> Contrôle du serrage de la visserie <input type="checkbox"/> Vérification: - de l'état et de l'équilibrage (éventuellement remplacement) <input type="checkbox"/> - de l'état de l'accouplement de lame (isolation électrique) <input type="checkbox"/> - de la rondelle d'accouplement (état des ergots)	
	Hauteurs de coupe Panier de ramassage Roues	<input type="checkbox"/> Serrage dynamométrique de la vis de fixation <input type="checkbox"/> Nettoyage + graissage <input type="checkbox"/> Nettoyage la toile pour assurer l'évacuation d'air <input type="checkbox"/> Suppression du jeu par adjonction de rondelles <input type="checkbox"/> Graissage des paliers	
Sécurité		<input type="checkbox"/> Vérification: - de la tenue des broches de la prise d'alimentation <input type="checkbox"/> - du fonctionnement du contacteur de mise en marche <input type="checkbox"/> - du temps d'arrêt de la lame: < 3 secondes <input type="checkbox"/> - du déflecteur de sécurité d'éjection d'herbe	- du temps d'arrêt de la lame: < 3 secondes <input type="checkbox"/> - du déflecteur de sécurité d'éjection d'herbe

Utiliser uniquement des pièces d'origine garanties Outils WOLF.

Vérifier la conformité aux exigences de sécurité.



Modelo - Modelo - Model - Modèle:
N° de serie - N° de serie - N° of serie - N° de série :

N34BPE
45005262

Wissembourg, le 7 janvier 2013
Wissembourg, a 7 de enero de 2013
Wissembourg, a 7 de janeiro de 2013
Wissembourg, the 7th of January 2013

Pierre WOLF
Presidente
Presidente
President
Président